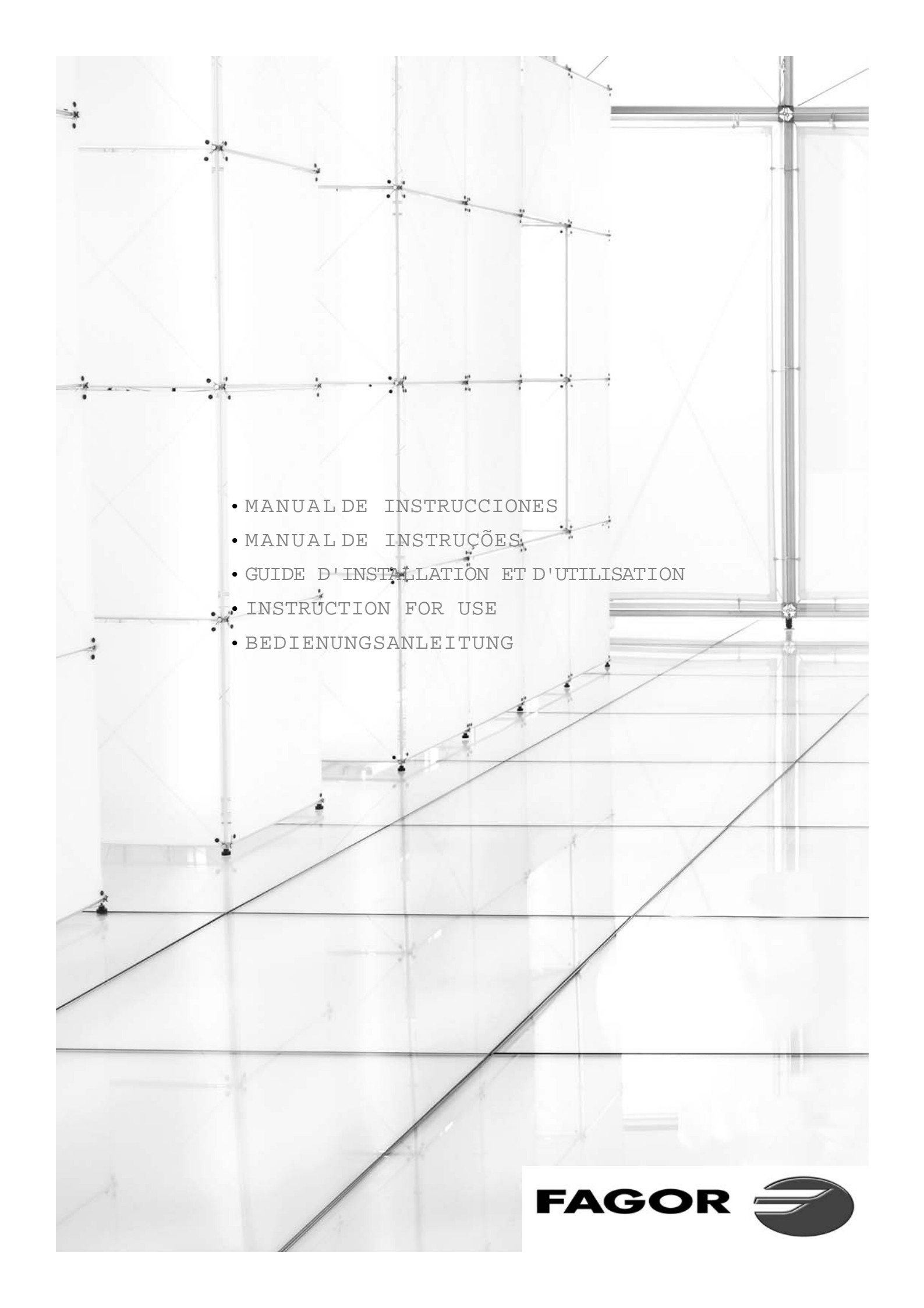


- 
- MANUAL DE INSTRUCCIONES
 - MANUAL DE INSTRUÇÕES
 - GUIDE D'INSTALLATION ET D'UTILISATION
 - INSTRUCTION FOR USE
 - BEDIENUNGSANLEITUNG

• Normas de seguridad _____	03
1 / INSTALACIÓN	
• Conexión eléctrica _____	04
• Antes de enchufarlo _____	04
• Protección del medio ambiente _____	04
• Reciclado _____	04
• Descripción del aparato _____	05
• Cambio del sentido de apertura de las puertas _____	05
• Montaje de las asas de la puerta (según modelo) _____	05
2 / UTILIZACIÓN DEL APARATO	
• Consejos _____	06
3 / MANTENIMIENTO	
• Desescarche _____	07
• Limpieza y mantenimiento _____	07
4 / MENSAJES PARTICULARES, INCIDENTES	
• Problemas de funcionamiento _____	08
5 / SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA _____	09

Este aparato ha sido diseñado para la congelación de alimentos, la conservación de productos congelados y la producción de cubos de hielo. Cualquier otro uso sería incorrecto.

La instalación deberá realizarse siguiendo las instrucciones indicadas en este manual; una instalación incorrecta podría deteriorar el aparato.

En caso de problemas de funcionamiento del aparato, diríjase siempre exclusivamente a los centros autorizados de Asistencia Técnica o a personas cualificadas.

Para cualquier otra operación de mantenimiento, desenchufe previamente el aparato sin tirar del cable de alimentación.

Si este aparato sustituye a otro que tenga un dispositivo de cierre con pestillo, muelle, cerradura o de otro tipo, no olvide destruir el dispositivo de cierre o, aún mejor, desmontar la puerta del frigorífico viejo para que nadie se quede encerrado dentro (niños jugando, animales, etc...).

Tras desembalar el aparato, compruebe si ha sufrido daños. En caso afirmativo, deberá comunicar los deterioros al vendedor en un plazo de 24 h desde el momento de la entrega. Los materiales utilizados para el embalaje son totalmente reciclables (cartón, papel de burbujas de PE, EPS...). Mantenga estos materiales fuera del alcance de los niños.



Peligro:

El circuito de refrigeración del aparato incluye refrigerante de isobutano, un gas natural poco contaminante pero, no obstante, inflamable. Compruebe que ninguno de estos componentes del circuito de refrigeración sufra daños durante el transporte y la instalación del aparato. Si ha sufrido daños, aléjelo de las llamas y de las fuentes de ignición, y ventile bien la habitación en la que se encuentre.

Para un funcionamiento óptimo del aparato, colóquelo lejos de las fuentes de calor y compruebe que el aire pueda circular bien a su alrededor (véase la Instalación del aparato).

**Atención :**

Antes de proceder a la instalación, lea atentamente las normas de seguridad, para evitar algunos inconvenientes.

Coloque el aparato en una habitación sin humedad y bien ventilada, lejos de toda fuente de calor. Deje una distancia mínima de 10 cm entre la parte superior del aparato y el mueble que se encuentre encima. Si su instalación no lo permite, deje 5 cm entre la parte superior de la carcasa y cualquier otro mueble de cocina que se encuentre fijado a la pared, y una distancia de 2,5 cm a cada lado del aparato.

Si tiene que colocar el aparato junto a otro frigorífico o congelador, hay que dejar una distancia de 5 cm a los lados para impedir la formación de condensación en el exterior del electrodoméstico.

La clase climática de su frigorífico se indica en la placa de características.

Determina la gama de temperaturas ambiente para la que se ha diseñado el frigorífico, garantizando el buen funcionamiento del aparato.

Clase	Temperaturas ambiente
N	16° a 32°
ST	18° a 38°
T	18° a 43°

CONEXIÓN ELÉCTRICA

Características del enchufe: 220-240 V con toma de tierra.

No utilice adaptadores ni alargadores.

Evite que el cable esté en contacto con el motor.

Evite que el cable quede atrapado debajo del frigorífico.

La instalación eléctrica del aparato dispone de una toma de tierra. Para su seguridad, conecte el aparato a una toma de corriente que tenga una puesta a tierra eficaz (cumpliendo las normas vigentes sobre la seguridad de la instalación eléctrica)

El fabricante declina toda responsabilidad por los daños que puedan ser causados por la falta de puesta a tierra.



ANTES DE ENCHUFARLO

- Limpie el interior del frigorífico con agua templada y bicarbonato. Enjuague y seque cuidadosamente.
- Espere 2 horas antes de poner en marcha para garantizar la estabilización de los lubricantes del compresor.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Este aparato no contiene, en su circuito refrigerante y sus materias aislantes, ningún gas refrigerante nocivo para la capa de ozono. No debe ser desechado con los residuos urbanos y la chatarra para no dañar el circuito refrigerante. Consulte con su ayuntamiento para que le informe sobre la recogida de este tipo de aparatos.

RECICLADO

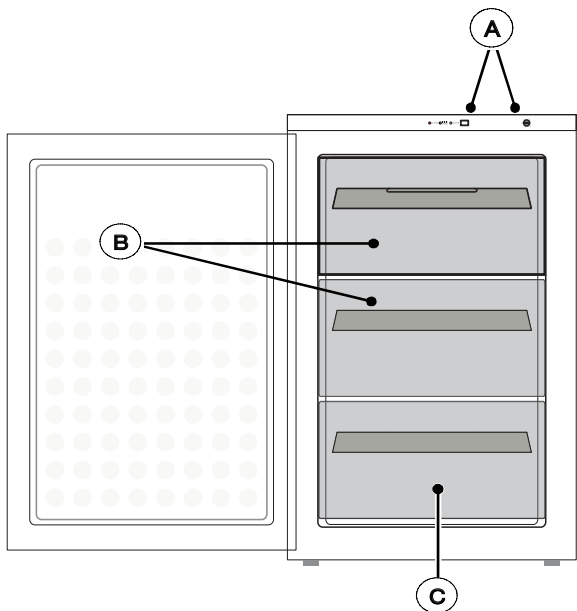
Los materiales de embalaje de este aparato son reciclables. Participe en su reciclaje y contribuya así a la protección del medio ambiente, depositándolos en los contenedores municipales correspondientes.



Su aparato contiene también numerosos materiales reciclables. Este logotipo indica que no debe mezclar los aparatos usados con los residuos urbanos, con el fin de que puedan ser reciclados en las mejores condiciones, de conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de equipos eléctricos y electrónicos. Consulte con su Ayuntamiento o con su distribuidor, que le informarán sobre los puntos de recogida de aparatos usados más cercanos a su domicilio.

Le agradecemos su colaboración para la protección del medio ambiente

DESCRIPCIÓN DEL APARATO (según modelo)



- A** Panel de control y pilotos (según modelo)
- B** Cajones para congelación (2 o 5 según modelo)
- C** Cajon Super congelación

CAMBIO DEL SENTIDO DE APERTURA DE LAS PUERTAS

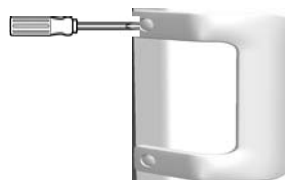
Se puede cambiar el sentido de apertura de la puerta del congelador :

! El aparato siempre deberá estar desenchufado cuando proceda al cambio del sentido de apertura.

- Inclina el aparato ligeramente hacia atrás y fíjelo en esta posición.
- Suelte el eje de la bisagra inferior y retire la puerta. Desmonte la bisagra inferior. Vuelva a montarla en el lado opuesto.
- Suelte la bisagra superior y vuelva a montarla en el otro lado.
- Quite de la puerta la guía del eje de la bisagra e incrustela en el orificio opuesto, tras haber extraído la cubierta que volverá a colocar en el lado contrario.
- Encaje la puerta en el eje de la bisagra superior y vuelva a cerrarla.
- Inserte el eje de la bisagra inferior y apriete bien los tornillos.
- Si su aparato dispone de un asa vertical, desplácela al lado opuesto

MONTAJE DE LAS ASAS DE LA PUERTA (según modelo)

Las asas se encuentran dentro del congelador. Monte las asas en las puertas, colocándolas frente a los orificios correspondientes y sujételas con los tornillos entregados junto con el aparato, como indicado en el esquema siguiente. Tras haber colocado las asas, cubra los tornillos con sus correspondientes cubretornillos.



EXTRACCIÓN DE LA TAPA SUPERIOR (según modelo)

! Para instalar su aparato bajo una encimera, deberá retirar previamente la tapa. Asegúrese de que el aparato está desconectado cuando retire la tapa.

- Suelte los dos tornillos de la parte trasera de la tapa.
- Extraiga la tapa levantándola por la parte trasera y deslizándola suavemente hacia delante

El mando del termostato permite regular la temperatura. permite regular la temperatura.

Le aconsejamos elegir una posición media: 2 o 3.



Este aparato dispone también de 3 pilotos, para facilitar su uso :

Naranja: Super congelación

Rojo: Alarma temperatura

Verde: Marcha/Paro

• **Marcha/Paro**

El piloto verde se enciende al encender el congelador,

• **Super Congelación**

Esta función le permite congelar una cantidad importante de alimentos de una sola vez. Le aconsejamos activarla 24 horas antes de introducir los alimentos para congelar y mantenerla 24 horas más.

Para iniciar la Super Congelación, solo tiene que pulsar el interruptor.

En régimen de super congelación, el compresor se mantiene en funcionamiento continuo, permitiendo así aprovechar al máximo su potencia frigorífica. Mantenga dicho régimen durante las 24 horas posteriores a la introducción de los alimentos para congelar, luego vuelva a la conservación normal pulsando el interruptor.

En todos los casos, esta función para automáticamente después de 52 horas.

Coloque los alimentos para congelar en el compartimento inferior del aparato, evitando su contacto con otros productos ya congelados, que elevaría la temperatura de los mismos y los volvería no aptos para su consumo. Si tiene pocos alimentos para congelar, utilice otro compartimento, donde podrá apilar los productos, siempre y cuando no impida la circulación de aire.

La cantidad máxima de alimentos que se pueden congelar en 24 horas está indicada en la placa de características del aparato. Asegúrese de no superarla, para evitar una mala congelación de los alimentos.

Transcurrido el plazo de congelación necesario, reparta los productos congelados en los cajones de congelación.

• **Alarma subida de temperatura**

El piloto se enciende en cuanto la temperatura supera cierto umbral perjudicial para la conservación de los alimentos congelados (superior a -12°C). Es normal que el piloto de alarma se mantenga encendido al poner el aparato en funcionamiento, es decir hasta que la temperatura alcanza el valor más idóneo para la conservación de los alimentos.

• **Alarma puerta abierta**

Si se mantiene la puerta abierta por más de 5 minutos, sonará una alarma

 **Consejos:**

- No introduzca en el congelador alimentos calientes o líquidos en recipientes mal cerrados.
- No introduzca NUNCA líquidos volátiles, inflamables o explosivos, como disolventes, alcohol, acetona o gasolina, para evitar cualquier riesgo de explosión.
- No congele una cantidad excesiva de alimentos a la vez. Cuanto más rápido se congele un alimento, más tiempo conservará sus cualidades.
- Envuelva los alimentos antes de la congelación, para que conserven todo su sabor y no estropeen los demás productos.

CONSEJOS DE CONSERVACIÓN

- El plazo de conservación de los alimentos congelados depende del tipo de alimentos. Siga las instrucciones que aparecen en los embalajes.
- No abra la puerta y no introduzca nuevos productos para congelar durante una fase de congelación.
- Nunca vuelva a congelar un producto descongelado.
- Compruebe la fecha de caducidad indicada por el fabricante.
- Procure no abrir a menudo la puerta y no la deje abierta más del tiempo necesario: una subida de temperatura puede reducir considerablemente el plazo de conservación de los alimentos.
- Compruebe que el embalaje exterior esté intacto. En caso contrario, puede que el producto esté estropeado.
- Un envase hinchado o con manchas de humedad indica que no ha sido conservado a la temperatura adecuada y que su contenido ha perdido sus cualidades originales.
- Conviene estar muy atento en el momento de la compra, porque los alimentos descongelados, incluso parcialmente, no pueden ser congelados de nuevo y deben consumirse en un plazo de 24 horas.

DESCONGELACIÓN

Antes de su uso, debe descongelar los alimentos congelados en el frigorífico (carne, aves, pescado, etc.) o a temperatura ambiente (en el caso de los demás alimentos). Si se trata de productos de poco espesor o divididos, puede cocinarlos directamente, pero teniendo en cuenta que el tiempo de cocinado será más largo.

DESESCARCHE



Debe proceder al desescarche de su congelador cuando la capa de hielo haya alcanzado unos 4 mm.

Puede utilizar la espátula de plástico, entregada junto con el aparato, pero nunca un instrumento metálico ni un aparato eléctrico.

Para proceder a un desescarche completo, siga los siguientes pasos:

- Coloque el mando del termostato en la posición 0.
- Envuelva cuidadosamente los alimentos en varias hojas de periódico y consérvelos en un lugar fresco.
- Deje la puerta del aparato abierta, para que el hielo se funda. Puede acelerar el desescarche colocando un recipiente de agua caliente dentro del aparato.
- Seque cuidadosamente las paredes del interior del aparato.
- Vuelva a colocar el termostato en la posición elegida y haga funcionar el congelador en congelación rápida.

Al cabo de 3 horas de funcionamiento, el aparato estará de nuevo listo para conservar productos congelados. Ya puede apagar la congelación

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



Desenchufe el congelador antes de proceder a la limpieza.

Le recomendamos que limpie y desinfecte el congelador con regularidad.

- Limpie el interior con agua y bicarbonato, utilizando una esponja o una bayeta; de este modo, evitará la formación de malos olores.
- No utilice nunca disolventes o detergentes abrasivos puesto que podrían dañar el interior del aparato. Tampoco deberá introducir los accesorios interiores en el lavavajillas.
- Es conveniente pasar un trapo una vez al año por la parte trasera del aparato puesto que, si está sucio, el rendimiento del frigorífico disminuye y aumenta el consumo.

PROBLEMAS DE FUNCIONAMIENTO

Existen ruidos totalmente normales en un frigorífico:

- El gas refrigerante puede producir un borboteo al circular por los circuitos.
- El compresor puede producir zumbidos, pudiendo ser más acentuados al arranque.
- "Crac" producido por las dilataciones y contracciones de los materiales utilizados

PROBLEMA	SOLUCIÓN
El aparato no funciona.	Compruebe que esté enchufado a la red eléctrica, que el fusible no esté fundido o que el limitador automático de potencia no haya saltado.
El congelador vibra o hace ruido.	Compruebe que esté bien nivelado. Regule los pies.
El congelador enfría demasiado o no lo suficiente.	Compruebe la posición del termostato o seleccione una temperatura más adecuada.
El compresor no arranca tras un cambio de temperatura.	Es normal, el compresor tarda un tiempo en ponerse a funcionar.

Si ya ha realizado las comprobaciones indicadas en la tabla y el problema persiste, NO HAGA NINGUNA REPARACIÓN USTED MISMO. Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica más cercano.



ESTE APARATO CUMPLE CON LAS DIRECTIVAS DE LA CEE
2006/95, 2004/108, 96/57, 92/31, 94/62

• Normas de segurança _____	02
1 / INSTALAÇÃO	
• Ligação à rede _____	03
• Antes de ligar o aparelho _____	03
• Protecção do ambiente _____	03
• Reciclagem _____	03
• Descrição do seu frigorífico _____	04
• Inversão do sentido de abertura das portas _____	04
• Montagem dos puxadores da porta _____	04
2 / UTILIZAÇÃO DO FRIGORÍFICO	
• Conselhos (segundo modelo) _____	05
3 / MANUTENÇÃO	
• Degelo _____	06
• Limpeza e manutenção _____	06
4 / MENSAGENS DE AVISO E INCIDÊNCIAS	
• Problemas de funcionamento _____	07
5 / SERVIÇO PÓS-VENDA: DADOS DE CONTACTO _____	08

Este aparelho foi desenhado para congelar produtos alimentares, conservar produtos ultracongelados e produzir cubos de gelo, sendo portanto inadequada qualquer outra utilização.

A instalação deverá ser realizada seguindo as instruções do presente Manual. Uma instalação incorrecta pode causar a danificação do aparelho.

Na eventual ocorrência de problemas de funcionamento, contacte sempre e exclusivamente com os centros autorizados de Serviço Pós-Venda ou com pessoal qualificado.

Antes de qualquer tarefa de manutenção, desligue o aparelho da rede e evite puxar do cabo de alimentação.

Se este congelador substituir um aparelho equipado com fechadura (de trinco, com mola, mecânica ou de qualquer outro tipo) aconselhamos inutilizar a fechadura ou, melhor ainda, desmontar a porta do aparelho a ser substituído, evitando assim o acesso de crianças ou de animais ao interior do aparelho que poderiam ficar presos no mesmo.

Uma vez desempacotado o congelador, certifique-se do correcto estado do mesmo. Se observar qualquer dano, informe dos danos ao seu fornecedor no prazo de 24 horas uma vez o produto já entregue. Os materiais de embalagem utilizados são completamente recicláveis (cartão, plástico de bolhas de PE, EPS, etc.) Manter os materiais de embalagem fora do alcance das crianças.



Perigo :

O circuito de congelação do aparelho contém isobutano refrigerante, um gás natural não poluente que no entanto é inflamável. Durante o transporte e a instalação do aparelho, verifique o correcto estado de todos os elementos do circuito de refrigeração. Se observar qualquer dano, mantenha o aparelho afastado de qualquer chama ou fonte de inflamação e ventile bem o espaço.

Para uma óptima performance do seu aparelho, instale-o afastado de qualquer fonte de calor e certifique-se da correcta ventilação no contorno do mesmo (consulte a secção "Instalação").

**Atenção :**

Antes de iniciar a instalação, leia atentamente a secção "Normas de segurança" de forma a evitar qualquer risco desnecessário.

Instale o aparelho num espaço bem ventilado e livre de humidade, afastado de qualquer fonte de calor e respeitando entre a parte superior do frigorífico e a mobília uma distância de pelo menos 10 cm; se a instalação não o possibilitar, respeite entre a parte superior do frigorífico e qualquer mobília fixada à parede uma distância de pelo menos 5 cm., que deverá ser de 2,5 cm. de cada lado do frigorífico.

Se instalar o aparelho perto doutro frigorífico ou congelador, respeite entre os aparelhos uma distância de pelo menos 5 cm. e assim evitar condensações no exterior do aparelho.

Na placa de características consta a "classe climática" do seu frigorífico, valor que determina o intervalo de temperatura exterior adequado à unidade frigorífica e que garante o correcto funcionamento da mesma.

Classe	Temperatura ambiente
N	16° até 32°
ST	18° até 38°
T	18° até 43°

LIGAÇÃO À REDE

Características da ficha: 220-240V com tomada de terra.

Evite utilizar adaptadores ou cabos de extensão.

Evite o cabo principal entrar em contacto com o compressor.

Evite o cabo principal ficar preso debaixo do frigorífico.

A instalação eléctrica do aparelho conta com uma tomada de terra. Para uma maior segurança, ligue o aparelho a uma tomada de corrente com ligação à terra (conforme regulamentação vigente sobre segurança em instalações eléctricas).

O fabricante declina qualquer responsabilidade por danos com origem na inexistência de tomada de terra.

**ANTES DE LIGAR O APARELHO:**

- Limpe o interior do frigorífico com água tépida e bicarbonato; em seguida esfregue e seque cuidadosamente.
- Para garantir a estabilização dos líquidos lubrificantes do motor-compressor, aguarde 2 horas antes de pôr o frigorífico em funcionamento.

PROTECÇÃO DO AMBIENTE

Os materiais isolantes e o circuito de refrigeração do aparelho não contêm qualquer gás prejudicial para a camada de ozono

Seja respeitoso para com o ambiente: não descarte qualquer frigorífico sem ter previamente em consideração que o circuito de refrigeração poderia ficar aberto e danificar o ambiente: consulte portanto com as autoridades locais quais são os serviços de recolha deste tipo de aparelhos.

RECICLAGEM

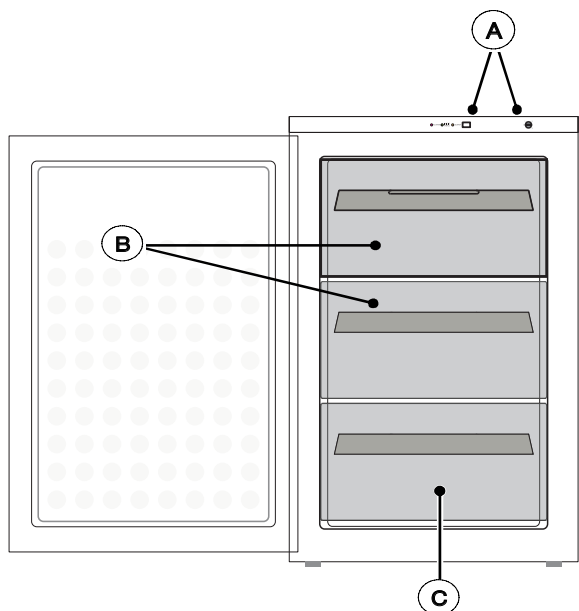
Os materiais de empacotado deste aparelho são recicláveis. Colabore na reciclagem e contribua assim para a protecção do meio ambiente, descartando os materiais nos correspondentes contentores providos pela Câmara Municipal.



O próprio aparelho contém igualmente numerosos materiais recicláveis (ver logótipo) que o fabricante aconselha descartar de forma selectiva e na observância da Directiva 2002/96/CE em matéria de Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos. Consulte portanto com a Câmara Municipal ou com o seu fornecedor quais são os mais próximos pontos de recolha de aparelhos usados.

Agradecemos a sua colaboração na conservação do meio ambiente.

DESCRIÇÃO DO SEU CONGELADOR (segundo modelo)



- A** Painel de comandos e indicadores
- B** Gavetas de congelamento (1 ou 5, segundo modelo)
- C** Gavetas de SUPER congelamento

INVERSÃO DO SENTIDO DE ABERTURA DAS PORTAS

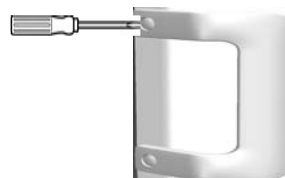
O design do seu congelador possibilita a inversão do sentido de abertura da porta principal e da porta do compartimento de congelamento :

⚠ Antes de mudar o sentido de abertura, desligue o cabo principal da rede de electricidade.

- Incline levemente o aparelho para trás e calce-o.
- Desparafuse o eixo da dobradiça inferior; em seguida retire a porta. Desmonte a dobradiça inferior retirando os 4 parafusos; coloque então a dobradiça no lado oposto.
- Desparafuse a dobradiça superior e monte-a no lado oposto.
- Retire da porta o elemento guia do eixo da dobradiça; em seguida introduza o elemento guia no orifício oposto uma vez retirada a cobertura, que deverá ser posicionada no lado oposto.
- Faça coincidir a porta no eixo da dobradiça superior e feche-a.
- Insira o eixo da dobradiça inferior, e aparafuse-a firmemente.
- Se o congelador tem um puxador vertical, posicione-o no lado oposto.

MONTAGEM DOS PUXADORES DA PORTA (segundo modelo)

Os puxadores estão localizados no interior do congelador. Monte-os na porta posicionando os puxadores frente aos orifícios correspondentes e em seguida fixe-os utilizando os parafusos fornecidos, como mostra o esquema abaixo. Uma vez colocados os puxadores, insira os protectores dos parafusos nos pontos correspondentes (protectores também fornecidos).



COMO RETIRAR A PARTE SUPERIOR AMOVÍVEL (segundo modelo)

Segundo o espaço onde pretender instalar o aparelho, pode ser preciso retirar a parte superior do mesmo

⚠ Antes de tentar retirar a parte superior amovível, desligue o aparelho

- Retire os dois parafusos localizados na parte traseira da parte superior.
- Libere a parte superior elevando-a pela parte traseira ao mesmo tempo que a desliza para frente.

A temperatura regula-se mediante o controlo do termostato, Aconselhamos seleccionar uma posição intermédia: 2 ou 3.



Este aparelho conta igualmente com 3 indicadores que facilitam a utilização do mesmo:

Laranja : Super-congelação

Vermelho : Alarme de temperatura

Verde : Arranque

• **Arranque/Paragem (START/STOP)**

O indicador verde acende assim que ligado o congelador, excepto se o termostato do aparelho estar na posição "0".

• **Super-congelação**

Esta funcionalidade possibilita congelar uma quantidade importante de alimentos de uma vez. Aconselhamos activar a funcionalidade 24 horas antes de introduzir os alimentos, e mantê-la activada as 24 horas seguintes.

Para iniciar a "Super-congelação", basta premir o selector localizado na parte traseira da porta, perto do termostato. Passadas 52 horas, a "Super-congelação", desliga-se automaticamente.

Em modo de Super congelação, o compressor funciona continuamente, o que possibilita tirar o máximo rendimento da potência frigorífica. Aconselhamos manter activo o modo referido as 24 horas seguintes à introdução de alimentos a congelar, e posteriormente pôr o aparelho em modo de congelação normal. Arrume os alimentos a congelar no espaço inferior de forma a evitar que entrem em contacto com alimentos já congelados, o que iria aumentar a temperatura com risco de os tornar não adequados para o consumo. Se há poucos alimentos a congelar, utilize sempre o espaço superior, onde podem ser arrumados respeitando um espaço livre suficiente entre os mesmos de forma a possibilitar a circulação de ar entre eles.

Na placa de características, localizada no aparelho, consta a máxima quantidade de alimentos que pode ser congelada em 24 horas, quantidade que não deverá ser ultrapassada: os alimentos ficariam mal congelados. Logo após o período necessário para a congelação, distribua nas gavetas de congelação os produtos congelados.

• **Alarme de aumento excessivo da temperatura**

O indicador irá acender assim que a temperatura alcançar um determinado nível prejudicial para a conservação dos alimentos congelados (superior a -12°C). É normal que o indicador de alarme acenda durante um tempo ao ser ligado o aparelho, isto é, até a temperatura alcançar o nível mais adequado para a conservação dos alimentos.

• **Alarme de porta aberta**

Se a porta fi car aberta durante mais de um minuto, ouve-se um sinal sonoro contínuo



Conselhos:

- Não introduzir no congelador alimentos quentes, nem líquidos sem tampa.
- **NUNCA** introduzir líquidos voláteis, inflamáveis ou com risco de explodir (dissolventes, álcool, acetona, nem gasolina): perigo de explosão.
- Não congelar de uma vez uma quantidade excessiva de alimentos: quanto menor o tempo de congelação, melhores as propriedades do alimento congelado.
- Antes da congelação é conveniente embrulhar bem os alimentos e assim conservar melhor o seu sabor e evitar que estraguem os outros alimentos.

CONSELHOS SOBRE ULTRACONGELAÇÃO

- O tempo de conservação de alimentos ultracongelados depende do tipo de alimento. Consulte a informação constante nas embalagens dos mesmos.
- Durante a fase de congelação, não abra a porta e não introduza novos produtos a congelar.
- Um produto descongelado nunca deverá ser congelado de novo.
- Observe a data de fabricação dos alimentos ultracongelados e respeite o tempo de conservação sugerido pelo fabricante.
- Evite abrir frequentemente a porta. Mantenha-a aberta apenas o tempo estritamente necessário: o aumento da temperatura pode reduzir consideravelmente o tempo de conservação.
- Certifique-se do correcto estado das embalagens: se não o estiverem, os alimentos poderão estar estragados.
- Se qualquer embalagem estar inchada ou mostrar indícios de humidade, provavelmente o alimento não foi congelado a uma temperatura adequada, com a conseguinte perda das propriedades originais.
- É aconselhável prestar muita atenção no momento da compra, já que os alimentos descongelados, mesmo se parcialmente, não devem ser congelados de novo. Nestas circunstâncias, deverão ser consumidos nas 24 horas seguintes.

DESCONGELAÇÃO

Antes de os utilizar, os elementos congelados ou ultracongelados devem ser descongelados no frigorífico (carnes, aves, peixe), ou à temperatura ambiente (resto de alimentos). Se são produtos de pouca espessura ou divididos, cozinhe-os directamente (o tempo de cozedura será portanto maior).

DEGELO



O congelador deverá ser degelado assim que a camada de gelo alcançar uma espessura de cerca de 4 mm, podendo utilizar a espátula plástica fornecida com o aparelho, mas nunca uma ferramenta metálica nem aparelhos eléctricos.

Para efectuar um degelo completo, siga os seguintes passos :

- Vire o controlo do termóstato à posição "0",
- Embrulhe os alimentos em várias folhas de papel de jornal e conserve-os num local fresco.
- Mantenha a porta aberta de forma a possibilitar o degelo da camada.

Pode acelerar o degelo colocando no interior do aparelho um recipiente com água quente.

- Esfregue e seque cuidadosamente as superfícies interiores com uma esponja.
- Vire o controlo do termóstato à posição pretendida e active a função de congelação rápida.

Após 2 ou 3 horas de funcionamento, o aparelho voltará a estar pronto para conservar alimentos ultracongelados, podendo então desactivar a função de congelação rápida

LIMPEZA E MANUTENÇÃO



Antes de iniciar a limpeza do congelador, desligue-o.

Aconselhamos limpar e desinfectar com regularidade o espaço interior.

- Limpe-o com água e bicarbonato utilizando uma esponja ou esfregão suave, evitando assim a formação de maus odores.
- Nunca utilize dissolventes nem detergentes abrasivos: poderiam danificar o acabamento interior. Para lavar os tabuleiros, gaveta, etc., não utilize o lava-loiça.
- Aconselhamos limpar uma vez por ano a parte traseira do congelador: o pó ou sujidade acumulados reduziriam o rendimento do congelador e aumentariam o consumo de energia

PROBLEMAS DE FUNCIONAMENTO

O congelador pode emitir ruídos que são completamente normais, nomeadamente:

- O gás refrigerante pode borbulhar levemente ao ser veiculado pelos tubos.
- O compressor pode emitir um leve zumbido que pode ser mais intenso ao entrar o motor em funcionamento.
- As dilatações e contracções dos materiais utilizados podem ser origem de leves crepitações.

PROBLEMA	SOLUÇÃO
O aparelho não funciona.	Verifique se o aparelho está bem ligado à rede de electricidade, que o fusível não se encontra fundido, e que o disjuntor não interrompeu a passagem da corrente.
O congelador vibra ou produz um ruído inabitual.	Verifique se o congelador se encontra bem nivelado: regule os pés do mesmo.
O congelador arrefece pouco ou de mais.	Verifique a posição do controlo de temperatura e coloque-o numa posição mais adequada.
O compressor não reinicia o funcionamento ao mudar a temperatura	Não há qualquer problema: o compressor activa-se transcorrido um tempo.

Se, uma vez realizadas as verificações acima, não conseguir solucionar o problema, NÃO TENHA TENTADO RESOLVER O PROBLEMA POR SI PRÓPRIO: ligue o Serviço de Atendimento Técnico mais próximo.



ESTE APARELHO CUMPRE AS DIRECTIVAS CEE
2006/95, 2004/108, 96/57, 92/31, 94/62

• Consignes de sécurité _____	02
1 / INSTALLATION DE VOTRE APPAREIL	
• Branchement électrique _____	03
• Avant de brancher votre appareil _____	03
• Protection de l'environnement _____	03
• Recyclage _____	03
• Description de l'appareil _____	04
• Inversion du sens d'ouverture des portes _____	04
2 / UTILISATION DE VOTRE APPAREIL	
• Conseils _____	05
3 / ENTRETIEN COURANT DE VOTRE APPAREIL	
• Dégivrage _____	06
• Nettoyage et entretien _____	06
4 / MESSAGES PARTICULIERS, INCIDENTS	
• Problèmes de fonctionnement _____	07
5 / SERVICE APRES VENTE _____	08

Cet appareil a été conçu pour la conservation d'aliments congelés, à la congélation d'aliments frais et à la fabrication de glaçons. Toute autre utilisation serait incorrecte.

L'installation doit être effectuée selon les instructions de ce manuel ; une mauvaise installation pourrait détériorer l'appareil.

Pour les problèmes éventuels de fonctionnement de l'appareil, adressez-vous toujours et exclusivement aux centres autorisés de Service Après-Vente ou bien à du personnel qualifié.

Pour toute opération d'entretien, débranchez préalablement l'appareil en évitant de tirer sur le câble d'alimentation.

Si ce congélateur en remplace un autre, qui ait un dispositif de fermeture à loquet, à ressort, à serrure ou autre, n'oubliez pas de détruire le dispositif de fermeture ou, mieux encore, de démonter la porte de votre ancien appareil afin d'éviter que quelqu'un puisse être bloqué à l'intérieur (des enfants qui jouent, des animaux, etc).

Après avoir déballé l'appareil, assurez-vous qu'il n'a pas été endommagé. Dans cette éventualité, les détériorations devront être signalées au revendeur dans les 24h qui suivent la livraison. Les matériaux employés pour l'emballage sont entièrement recyclables (carton, plastique à bulles de PE, EPS...). Tenir ces matériaux hors de portée des enfants.



Le circuit de réfrigération de l'appareil renferme de l'isobutane réfrigérant, un gaz naturel peu polluant mais néanmoins inflammable. Pendant le transport et l'installation de l'appareil, assurez vous qu'aucun des composants du circuit de réfrigération n'est endommagé. En cas de dommage, le laisser à l'écart des flammes et des sources d'inflammation et bien aérer la pièce où il se trouve.

Pour un fonctionnement optimal de l'appareil, installez-le loin des sources de chaleur et assurez-vous que l'air puisse bien circuler autour (voir Installation de l'appareil).

 **Avant de procéder à l'installation, lisez attentivement les consignes de sécurité, afin d'éviter certains inconvénients.**

Installez l'appareil dans une pièce sans humidité et bien aérée, loin de toute source de chaleur. Laissez une distance minimum de 10 cm entre le haut de l'appareil et un meuble au-dessus. Si votre installation ne le permet pas, laissez 5 cm entre le haut de la carrosserie et tout autre meuble de cuisine fixé au mur, et un écart de 2,5 cm de chaque côté de l'appareil.

Si votre appareil doit être installé à côté d'un autre réfrigérateur ou congélateur, veillez à ne pas coller les deux appareils pour éviter la formation de condensation à l'extérieur.

La classe climatique de votre congélateur est indiquée sur la plaque signalétique. Elle détermine le rang des températures ambiantes pour lequel l'unité frigorifique est conçue, en garantissant le bon fonctionnement de l'appareil.

Classe	Températures ambiantes
N	16° à 32°
ST	18° à 38°
T	18° à 43°

BRANCHEMENT ELECTRIQUE

Caractéristiques de la prise : 220-240V avec prise de terre. Evitez d'utiliser des adaptateurs ou des rallonges. Evitez que le câble soit en contact avec le compresseur. Evitez que le câble soit pris sous l'appareil.

L'installation électrique de l'appareil est dotée d'une mise à la terre. Pour votre sécurité, connectez l'appareil à une prise de courant dotée d'une mise à la terre efficace (conformément aux normes en vigueur sur la sécurité de l'installation électrique).

Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages qui auraient été causés par le manque de mise à la terre.

AVANT DE BRANCHER

- Nettoyez l'intérieur de votre appareil à l'eau tiède additionnée de bicarbonate. Rincez et séchez soigneusement.
- Attendez 2 heures avant la mise en fonctionnement pour assurer la stabilisation des lubrifiants du moto-compresseur.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Cet appareil ne contient pas, dans son circuit réfrigérant et ses matières isolantes, de gaz réfrigérants nocifs à la couche d'ozone. Il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures urbaines et la ferraille afin d'éviter d'endommager le circuit réfrigérant, plus particulièrement à l'arrière de l'appareil. Contactez votre mairie afin de vous renseigner sur la collecte de ce type d'appareils.

RECYCLAGE

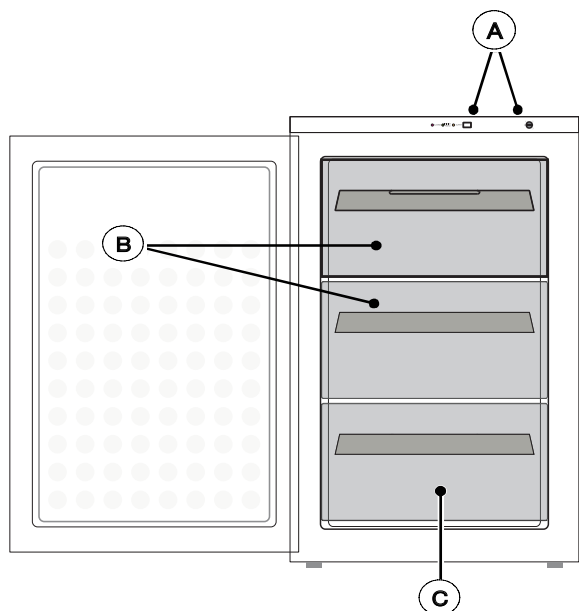
Les matériaux d'emballage de cet appareil sont recyclables. Participez à leur recyclage et contribuez ainsi à la protection de l'environnement en les déposant dans les conteneurs municipaux prévus à cet effet.



Votre appareil contient également de nombreux matériaux recyclables. Il est donc marqué de ce logo afin de vous indiquer que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Le recyclage des appareils qu'organise votre fabricant sera ainsi réalisé dans les meilleures conditions, conformément à la directive européenne 2002/96/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques. Adressez vous à votre mairie ou à votre revendeur pour connaître les points de collecte des appareils usagés les plus proches de votre domicile.

Nous vous remercions pour votre collaboration à la protection de l'environnement.

DESCRIPTION DE VOTRE APPAREIL (selon modèle)



- A** Bandeau de commande et voyants
- B** Tiroirs pour la congélation (1 ou 5 selon modèle)
- C** Tiroirs de Super Congélation

INVERSION DU SENS D'OUVERTURE DE LA PORTE

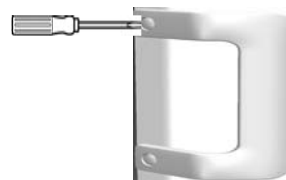
Il est possible de changer le sens d'ouverture de la porte :

⚠ *L'appareil doit toujours être débranché lorsque vous procédez au changement du sens d'ouverture.*

- Penchez l'appareil légèrement en arrière et calez-le dans cette position.
- Dévissez l'axe de la charnière inférieure, puis retirez la porte. Démontez la charnière inférieure et remontez-la du côté opposé.
- Dévissez la charnière supérieure et remontez-la de l'autre côté.
- Retirez de la porte le guide plastique de l'axe de la charnière supérieure et enfoncez-le dans le trou opposé après avoir ôté le cache que vous placerez dans le trou libéré.
- Emboîtez la porte dans l'axe de la charnière supérieure et refermez-la.
- Insérez l'axe de la charnière inférieure et vissez-le solidement.
- Si votre appareil est équipé d'une poignée verticale, vous prendrez soin de la déplacer du côté opposé.

MONTAGE DES POIGNEES DE PORTE (selon modèle)

Les poignées se trouvent à l'intérieur de l'appareil. Montez les poignées sur les portes en les positionnant en face des trous correspondants puis fixez-les à l'aide des vis fournies comme indiqué sur le schéma ci-dessous. Une fois les poignées en place, insérez les cache vis fournis dans les emplacements prévus à cet effet.



RETRAIT DU TOP AMOVIBLE (selon modèle)

Pour installer votre appareil sous un plan de travail, vous pourrez être amené à lui retirer son top.

⚠ *L'appareil doit toujours être débranché lorsque vous procédez au retrait du top amovible.*

- Retirez les deux vis situées à l'arrière du top.
- Dégagez le top en le soulevant par l'arrière et en le faisant légèrement coulisser vers l'avant.

La manette du thermostat permet de régler la température.. Nous vous conseillons de choisir une position moyenne 2 ou 3.



Cet appareil dispose également de 3 voyants afin de faciliter son utilisation :

Orange : Super Congélation

Rouge : Alarme de température

Vert : Marche

• **Marche/Arrêt**

Le voyant vert s'allume dès le branchement de votre congélateur, sauf si le thermostat de votre appareil est positionné sur la position 0.

• **Super Congélation**

Cette fonction permet de congeler une quantité importante d'aliment en une fois. Nous vous conseillons de la mettre en fonction 24h avant d'introduire vos aliments et de la maintenir encore 24h après.

Pour enclencher la Super Congélation, il vous suffit d'appuyer sur l'interrupteur. Arrêt automatique de cette fonction au bout de 52h.

En régime de congélation, le compresseur est en fonctionnement continu, ce qui permet de profiter au maximum de sa puissance frigorifique. Maintenez ce régime pendant les 24 heures qui suivent l'introduction des denrées à congeler, puis repassez en conservation normale.

Placer les aliments à congeler dans le compartiment inférieur de l'appareil de façon à éviter qu'ils puissent entrer en contact avec des produits déjà congelés, ce qui élèverait leur température et risquerait de les rendre impropres à la consommation. S'il y a peu d'aliments à congeler, utilisez toujours le compartiment supérieur, dans lequel les produits peuvent être empilés, en veillant à ne pas empêcher la circulation de l'air.

La quantité maximum d'aliments pouvant être congelés en 24 heures est indiquée sur la plaque signalétique située dans l'appareil. Veillez donc à ne pas la dépasser, vos aliments risqueraient d'être mal congelés.

Après écoulement du temps nécessaire à la congélation, répartissez les produits congelés dans tous les tiroirs.

• **Alarme de remontée en température**

Le voyant s'allume dès que la température dépasse un certain seuil préjudiciable à la conservation des aliments congelés (supérieure à -12°C). Il est normal que le voyant d'alarme reste momentanément allumé lors de la mise en marche de l'appareil, c'est-à-dire jusqu'à ce que la température atteigne la valeur convenant le mieux à la conservation des aliments.

• **Alarme Porte Ouverte**

Si la porte reste ouverte plus d'une minute, un signal sonore continu retentit. Lorsque vous fermez la porte, le signal d'alarme s'arrête automatiquement.

Conseils :

mettez pas dans le congélateur des aliments chauds ou des liquides non bouchés.

- N'introduisez JAMAIS de liquides volatiles, inflammables ou explosifs tels que dissolvants, alcools, acétone ou essence. Il y aurait un risque d'explosion.
- Ne congelez pas une trop grosse quantité d'aliments à la fois, plus vite l'aliment est congelé, plus il conservera ses qualités.
- Veillez à bien emballer vos aliments avant la congélation, afin qu'ils conservent toute leur saveur et ne gâtent pas les autres produits.

Alarme porte ouverte

L'alarme sonore s'active quand la porte reste ouverte.

CONSEILS POUR LA CONSERVATION DES ALIMENTS SURGELES

- La durée de conservation des aliments surgelés dépend du type d'aliments. Reportez vous aux instructions sur les emballages.
- N'ouvrez pas la porte et ne placez pas de nouveaux produits à congeler pendant une phase de congélation.
- Un produit décongelé ne doit jamais être recongelé.
- Repérez la date de fabrication des produits surgelés et respectez la durée de conservation indiquée par le fabricant.
- Evitez d'ouvrir trop souvent la porte, et ne la laissez pas ouverte plus de temps que nécessaire : une augmentation de la température peut réduire de façon très nette la durée de conservation des aliments.
- Assurez vous que l'emballage extérieur de l'aliment soit intact. Dans le cas contraire, le produit est peut-être abîmé.
- Si un paquet gonfle ou présente des traces d'humidité, cela veut dire qu'il n'a pas été conservé à une température adéquate et que le produit a perdu ses qualités d'origine.
- Il convient de faire très attention au moment de l'achat, car les aliments dégelés, même partiellement, ne peuvent être recongelés. Dans ce cas, vous devez les consommer dans les 24 heures.

DECONGELATION

Avant leur utilisation, les aliments congelés ou surgelés doivent être mis à décongeler dans le réfrigérateur (viande, volaille, poisson, etc.) ou à température ambiante (pour les autres aliments).

S'il s'agit de produits minces ou divisés, placez-les directement à cuire : dans ce cas, le temps de cuisson sera plus long.

DEGIVRAGE



Vous devez effectuer le dégivrage de votre congélateur quand la couche de givre atteint 4 mm environ. Vous pouvez utiliser la spatule en plastique livrée avec l'appareil mais jamais un instrument métallique ou un appareil électrique.

Pour effectuer un dégivrage complet, procédez de la façon suivante :

- Tournez le bouton du thermostat sur la position 0,
- Enveloppez les denrées dans plusieurs feuillets de papier journal et conservez les dans un endroit frais.
- Maintenez la porte ouverte afin de laisser la glace fondre. Vous pouvez accélérer le dégivrage en plaçant un récipient d'eau chaude dans l'appareil.
- Epongez et séchez soigneusement les parois.
- Ramenez le bouton du thermostat sur la position voulue et mettez la congélation rapide en marche.

Au bout de 2 ou 3 heures de fonctionnement, l'appareil est de nouveau prêt à conserver des denrées surgelées et on peut éteindre la congélation rapide.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN



Débranchez votre congélateur avant de procéder au nettoyage.

Nous vous recommandons de procéder régulièrement au nettoyage et à la désinfection de votre appareil.

- Nettoyez l'intérieur à l'eau et au bicarbonate à l'aide d'une éponge ou d'une lavette, vous éviterez ainsi la formation de mauvaises odeurs.
- N'utilisez en aucun cas du dissolvant ou du détergent abrasif, car ils pourraient endommager l'intérieur de votre appareil. Ne mettez pas non plus les accessoires intérieurs au lave-vaisselle.
- Il est recommandé de passer un chiffon une fois par an sur le dos de l'appareil, car s'il est sale, le rendement du congélateur diminue et la consommation augmente.

PROBLEMES DE FONCTIONNEMENT

Il existe des bruits qui sont tout à fait normaux dans un congélateur :

- Le gaz réfrigérant peut produire un bouillonnement en circulant dans les circuits
- Le compresseur peut produire des ronronnements qui peuvent s'accroître au démarrage
- Le "crac" produit par les dilatations et les contractions des matériaux utilisés

PROBLEME	SOLUTION
L'appareil ne fonctionne pas	Vérifiez que la fiche est bien connectée, que le fusible n'a pas fondu ou que le disjoncteur n'a pas sauté.
Le congélateur vibre ou fait du bruit	Vérifiez qu'il est bien à niveau. Réglez les pieds.
Le congélateur refroidit trop/pas assez	Vérifiez la position du thermostat et réglez-le sur une température plus adéquate.
Le compresseur ne redémarre pas après un changement de température	Cela est normal, le compresseur redémarre après un certain temps.

SERVICE D'ASSISTANCE TECHNIQUE

Si vous avez déjà réalisé les vérifications indiquées et que votre problème persiste, NE REALISEZ AUCUNE REPARATION VOUS-MEME. Mettez-vous en contact avec le Service d'Assistance Technique le plus proche.



CET APPAREIL RESPECTE LES DIRECTIVES CEE
2006/95, 2004/108, 96/57, 92/31, 94/62

Les éventuelles interventions sur votre appareil doivent être effectuées par un professionnel qualifié dépositaire de la marque. Lors de votre appel, mentionnez la référence complète de votre appareil (modèle, type, numéro de série) : ces renseignements figurent sur votre certificat de garantie et sur la plaque signalétique.

PIECES D'ORIGINE : lors d'une intervention d'entretien, demandez l'utilisation exclusive de pièces détachées certifiées d'origine.

• Safety instructions	02
1 / INSTALLING YOUR APPLIANCE	
• Electrical connection	03
• Before connecting your appliance	03
• Environmental protection	03
• Recycling	03
• Description of your appliance	04
• Reversing the door opening direction	04
2 / HOW TO USE YOUR APPLIANCE	
• Advice	05
3 / ONGOING MAINTENANCE OF YOUR APPLIANCE	
• Defrosting	06
• Cleaning and maintenance	06
4 / PARTICULAR MESSAGES, INCIDENTS	
• Operating problems	07
5 / AFTER-SALES SERVICE	08

This appliance has been designed to preserve frozen food, freeze fresh food and produce ice cubes. Any other use would be inappropriate.

Your appliance must be installed in accordance with the instructions in this manual; faulty installation could result in damage to the appliance.

For any problems regarding the appliance's operation, please always only contact the approved After-Sales Service centres or a suitably qualified professional.

Disconnect your appliance prior to performing any maintenance operation. Unplug it; do not pull on the power cable.

If this freezer is replacing another one with a catch, spring, lock or other closing system, remember to destroy the closing mechanism or, better still, remove the door from your old appliance to avoid anyone becoming trapped inside (children playing, animals, etc.).

Once you have unpacked the appliance, ensure that it is not damaged. If it is, any damage must be notified to the retailer within 24 hours of delivery. The materials used for the packaging are 100% recyclable (cardboard, PE bubble wrap, EPS, etc.). Keep these materials out of children's reach.



Caution:

Your appliance's refrigeration circuit is filled with isobutane refrigerant (R600a), a natural, non-polluting gas that is, however, inflammable. Ensure that none of the components in your appliance's refrigeration circuit is damaged during transport or installation. If you detect any damage, keep your appliance away from flames and any sources of ignition and ventilate the room in which it is located.

For your appliance to operate optimally, install it away from any heat sources and ensure that air can circulate well all around it (see "Installing your appliance").

**Important:**

Before installing your appliance please carefully read the safety instructions in order to avoid some minor inconveniences.

Install the appliance in a dry, well-ventilated room, away from any heat source. Leave a minimum distance of 10cm between the top of your appliance and any unit above it. If your installation does not permit this, leave 5cm between the top of the casing and any kitchen unit fixed to the wall and a gap of 2.5cm on each side of the appliance.

If your appliance must be installed next to another refrigerator or freezer, do not attach the two appliances together to avoid condensation forming on the outside.

Your appliance's climate class is shown on the identification plate. It determines the ambient temperature range for which the refrigeration unit has been designed to ensure that the appliance will operate correctly.

Climate class	Ambient temperatures
N	16° to 32°
ST	18° to 38°
T	18° to 43°

ELECTRICAL CONNECTION

Socket characteristics: 220-240V with Earth.

Do not use extension leads or adaptors.

The cable must not be in contact with the compressor.

Do not trap the cable under the appliance.

The appliance's electrical installation is provided with an Earth. For your safety's sake, connect the appliance to a socket fitted with an efficient Earth (in accordance with the prevailing electrical installation safety regulations).

The manufacturer declines any responsibility for any damage caused through lack of Earthing.

**BEFORE CONNECTION**

- Clean the inside of your appliance with warm water and bicarbonate of soda. Rinse and dry thoroughly.
- Wait 2 hours before switching on to ensure that the oil in the compressor has stabilized.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

This appliance contains no refrigerant gases harmful to the ozone layer in its refrigeration circuit and its insulation materials. It must not be disposed of with normal urban waste and scrap metal in order to avoid damage to the refrigeration circuit, particularly at the rear of the appliance. Contact your local town hall for information on the collection of this type of appliance.

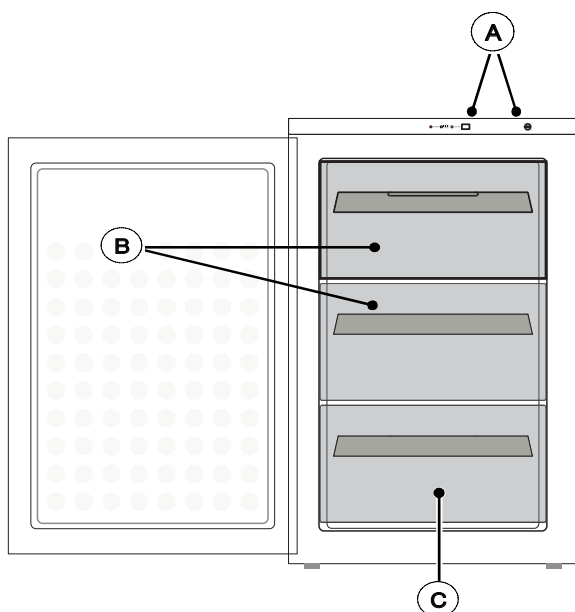
RECYCLING

The packaging materials for your appliance are made from recyclable materials. Participate in recycling them and thereby contributing to protecting the environment by disposing of them in the municipal containers provided for this purpose.



Your appliance also contains many recyclable materials. It is therefore marked with this logo to inform you that worn-out appliances should not be mixed in with other waste. The recycling that your manufacturer arranges can then be done in optimum conditions in accordance with European Directive 2002/9/EEC regarding waste electrical and electronic equipment. Please contact your local town hall or your dealer for the worn-out appliances collection points nearest to your home. We thank you for collaborating in protecting the environment.

DESCRIPTION OF YOUR APPLIANCE (depending on the model)



- A** Control panel and indicator lights
- B** Freezing drawers (1 or 5, depending on the model)
- C** Super Freezing drawer

REVERSING THE DIRECTION THE DOORS OPEN

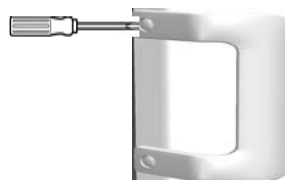
You can alter the direction in which the doors open if you wish:

! *The appliance must always be disconnected from the power supply when changing the direction the doors open.*

- Gently tilt the appliance backwards and wedge it in this position.
- Remove the pin from the lower hinge and then remove the door. Remove the lower hinge and fit it on the opposite side.
- Unscrew the upper hinge and fit this on the opposite side.
- Take the plastic guide off the hinge pin for the upper hinge and press it into the opposite hole after removing the hole cover, which is subsequently placed over the hole you have just created.
- Slide the door onto the pin for the upper hinge and close it.
- Insert the pin for the lower hinge and screw it down tightly.
- If your appliance is fitted with a vertical handle, ensure that you move it over to the opposite side.

FITTING THE DOOR HANDLES (depending on the model)

The handles are located inside the refrigerator. Fit the handles on the doors, positioning them opposite the respective holes and fasten them with the screws provided as shown in the diagram below. Once the handles are in place, insert the screw covers supplied in the spaces provided for this purpose



REMOVING THE REMOVABLE TOP (depending on the model)

To install your appliance under a worktop, you may need to remove its top.

! *The appliance must always be disconnected when you proceed to remove the removable top.*

- Remove the two screws at the back of the top.
- Free the top by lifting it at the back and sliding it gently forwards.

The thermostat knob enables you to adjust the temperature. We recommend that you select a middle position: 2 or 3.



This appliance also has 3 indicator lights to help you to use it:

Orange: Quick Freeze

Red: Temperature alarm

Green: ON

• **ON / OFF**

The green light illuminated as soon as your freezer is plugged in unless your thermostat is set to 0.

• **Quick Freeze**

This function enables you to freeze a large amount of food at one time. We recommend that you switch this on 24 hours before you put in the food and that you keep it on for 24 hours afterwards. To switch on the Quick Freeze function, all you have to do is press the switch behind the door, next to the thermostat.

In super freezing mode, the compressor operates continuously in order to obtain maximum benefit from its refrigeration output. Keep the freezer in this mode for 24 hours after introducing the food to be frozen and then switch over to normal operation. This mode turns off automatically after 52 hours.

Place the food to be frozen in the lower compartment in the appliance so as to avoid it coming into contact with products that are already frozen, which would raise their temperature and risk making them unfit to eat. If there are only a few items to freeze, always use the top compartment, in which the items can be piled up, taking care not to prevent air from circulating.

The maximum amount of food that can be frozen in 24 hours is shown on the manufacturer's plate inside the appliance. Take care not to exceed this; you would risk your food not being properly frozen.

After the requisite freezing time is over, share out the frozen products among the drawers.

• **Temperature alarm**

This lights up when the temperature exceeds a certain threshold that could adversely affect preservation of the frozen food (over -12°C). It is quite normal for the light to stay lit for a while when the appliance is switched on, i.e. until the temperature reaches the best temperature for keeping the food.

• **Door Alarm**

If the refrigerator door is open for more than 5 minutes, a sound signal (continuous tone) starts. Alarm goes off by closing the door.

Advice:

- Do not put hot food or unsealed liquids into the refrigerator.
- NEVER introduce volatile, inflammable or explosive fluids such as alcohol, acetone or petrol because of the risk of explosion.
- Do not freeze too large an amount of food at one time; the faster the food is frozen, the more of its qualities are preserved.
- Ensure that you package your items correctly before freezing them so that they keep all their flavour and do not spoil the other products.


FREEZING ADVICE

- The time that frozen food can be kept depends on the type of food. Please refer to the instructions on the pack.
- Do not open the door and insert new items for freezing when the appliance is already freezing other items.
- Once defrosted, an item should never be refrozen.
- Note the frozen products' production date and comply with the storage times the manufacturer indicates.
- Avoid opening the door too often and never leave it open longer than necessary: a rise in temperature can reduce the item's conservation times quite significantly.
- Ensure that the outer packaging is intact. If not, the item may be spoiled.
- If a pack swells up or shows traces of dampness, this means that it has not been kept at a suitable temperature and has lost its original qualities.
- It is advisable to pay particular attention when purchasing frozen food because defrosted, or even partially defrosted, items cannot be refrozen. In this case, they must be eaten within 24 hours.

DEFROSTING

Before you use it, your frozen food must be left to defrost in the refrigerator (red meat, poultry, fish, etc.) or at ambient temperature (for other items). In the case of items that are thin or divided up, these can be cooked directly: in this case, the cooking time is longer.

DEFROSTING

 **You must defrost your freezer when the layer of frost in it is around 4mm. you may use the plastic spatula supplied with the appliance but never use a metal item or electrical appliance for this purpose.**

Follow the procedure below to defrost it completely:

- Turn the thermostat knob to 0,
- Wrap the food in several sheets of newspaper and keep it in a cool place.
- Keep the door open to let the ice melt. You can accelerate defrosting by placing a bowl of hot water in the appliance.
- Sponge down and dry the walls carefully.
- Return the thermostat knob to the desired position and switch on Quick Freeze mode.

After 2 or 3 hours of operation, appliance is once again ready to preserve frozen food and you can switch off Quick Freeze mode.

CLEANING AND MAINTENANCE

 **Switch off your refrigerator before proceeding to clean it.**

We recommend that you clean and disinfect your appliance regularly

- Clean the interior with water and bicarbonate of soda using a sponge or a dishcloth to prevent any bad smells occurring.
- Never, under any circumstances, use solvents or abrasive detergents because these could damage the interior of your appliance. Also do not put any of the interior's accessories in the dishwasher.
- We recommend that you dust the back of the appliance with a cloth once a year because if it is dirty, your refrigerator's output reduces and its consumption increases.

OPERATING PROBLEMS

There are some noises that it is quite normal for a freezer to make:

- The refrigerant gas can produce a gurgling sound as it travels through the circuits.
- The compressor may produce a buzzing noise, which can be more noticeable during start-up.
- The “cracking” noise produced by expansion and contraction of the materials used.

PROBLEM	SOLUTION
The appliance does not work.	Check that the plug is correctly connected, that the fuse hasn't blown or that the circuit-breaker has not jumped.
The freezer vibrates or is noisy.	Check that it is level. Adjust the feet.
The freezer gets too cold or not cold enough.	Check the position of the thermostat and set it to a more suitable temperature.
The compressor does not start after a change in the temperature.	This is normal; the compressor will restart after a certain time.

TECHNICAL ASSISTANCE DEPARTMENT

If you have already performed the indicated checks and your problem still persists, DO NOT ATTEMPT TO MAKE ANY REPAIRS YOURSELF. Contact your nearest Technical Assistance Department.



THIS APPLIANCE COMPLIES WITH EEC DIRECTIVES
2006/95, 2004/108, 96/57, 92/31, 94/62

Any work on your appliance must be performed by a Brandt-accredited qualified professional.

When you call, please mention the complete reference for your machine (model, type, serial number): this information is provided on your guarantee certificate and the information plate on your appliance.

ORIGINAL SPARE PARTS: when any maintenance work is being performed, ask that only certified original spare parts be used.

• Sicherheitsanweisungen	02
1 / INSTALLATION DES KÜHLSCHRANKS	
• Stromanschluss	03
• Vor dem Anschluss des Geräts	03
• Umweltschutz	03
• Recycling	03
• Beschreibung des Kühlschranks	04
• Änderung der Öffnungsrichtung	04
2 / GEBRAUCH DES KÜHLSCHRANKS	
• Tipps	05
3 / LAUFENDE INSTANDHALTUNG DES KÜHLSCHRANKS	
• Abtauung	06
• Reinigung und Wartung	06
4 / BESONDERE HINWEISE, STÖRUNGEN	
• Betriebsanomalien	07
5 / KUNDENDIENST	08

Das Gerät wurde für die Aufbewahrung von Tiefkühlprodukten, die Einfrierung frischer Lebensmittel und die Herstellung von Eiswürfeln ausgelegt. Jeder andere Gebrauch ist nicht zulässig.

Der Kühlschrank ist gemäß den Anweisungen dieser Anleitung zu installieren. Eine unsachgemäße Installation kann zur Beschädigung des Geräts führen.

Bei eventuellen Funktionsproblemen des Kühlschranks wenden Sie sich immer und ausschließlich an die zugelassenen Kundendienst-Zentren oder qualifizierte Fachpersonen.

Bevor Sie mit den Instandhaltungsarbeiten beginnen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, ohne am Netzkabel zu ziehen.

Wenn der Tiefkühltruhe einen anderen ersetzt, der mit einem Schnappverschluss, Federverschluss Schloss oder sonstiger Schließvorrichtung ausgestattet ist, vergessen Sie nicht, diese zu zerstören oder noch besser die Tür Ihres alten Geräts auszubauen, um zu vermeiden, dass jemand im Gerät eingeschlossen bleibt (spielende Kinder, Haustiere usw.).

Nachdem Sie das Gerät ausgepackt haben, vergewissern Sie sich, dass es nicht beschädigt ist. Eventuelle Beschädigungen müssen dem Händler binnen 24 Stunden nach der Anlieferung gemeldet werden. Die verwendeten Verpackungsmaterialien sind vollständig recycelfähig (Karton, Luftpolster aus PE, EPS-Kunststoff usw.). Halten Sie die Verpackungsmaterialien außer Reichweite der Kinder.

**Gefahr:**

Der Kühlkreislauf des Kühlschranks enthält das Kühlmittel Isobutan, ein natürliches, wenig schädliches, aber sehr leicht entzündliches Gas. Vergewissern Sie sich beim Transport und beim Installieren des Geräts, dass kein einziges Bauteil des Kühlkreises beschädigt ist. Bei Beschädigungen stellen Sie das Gerät in sicherer Entfernung zu Flammen und Zündquellen ab und lüften den Raum, in dem es sich befindet.

Für den optimalen Betrieb des Kühlschranks installieren Sie ihn weit von Wärmequellen und stellen sicher, dass die Luft ungehindert zirkulieren kann (siehe Installation des Kühlschranks).

**Achtung:**

Bevor Sie mit der Installation beginnen, lesen Sie aufmerksam die Sicherheitsanweisungen, um bestimmte Unannehmlichkeiten zu vermeiden.

Stellen Sie das Gerät in einem feuchtigkeitsfreiem, gut belüfteten Raum weit von Wärmequellen auf. Lassen Sie einen Abstand von mindestens 10 cm zwischen dem Oberteil des Kühlschranks und einem darüber liegenden Möbelement. Ist ein solcher Abstand nicht möglich, lassen Sie 5 cm Abstand zwischen dem Oberteil und einem wandbefestigten Küchenelement und einen Abstand von 2,5 cm von beiden Seiten des Kühlschranks.

Soll das Gerät neben einem anderen Kühlschrank oder Gefrierschrank aufgestellt werden, achten Sie darauf, dass die beiden Geräte nicht zu dicht nebeneinander stehen, um eine Kondensation nach außen zu vermeiden.

Die Kühlklasse des Tiefkühltruhe steht auf dem Typenschild. Sie gibt den Raumtemperaturbereich an, für den die Kühleinheit ausgelegt ist, um einen einwandfreien Betrieb des Geräts zu gewährleisten.

Klasse	Raumtemperatur
N	16° bis 32°
ST	18° bis 38°
T	18° bis 43°

STROMANSCHLUS

Steckdose: 220-240 V mit Schutzerde

Vermeiden Sie Adapter und Verlängerungen.

Vermeiden Sie eine Berührung des Kabel mit dem Verdichter.

Vermeiden Sie ein Klemmen des Kabels unter dem Gerät.

Die elektrische Einrichtung des Geräts umfasst eine Erdung. Zu Ihrer Sicherheit schließen Sie den Kühlschrank an eine Steckdose mit wirksamer Erdung an (gemäß den gültigen Normen betreffend die Sicherheit elektrischer Geräte).

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die auf eine fehlende Erdung zurückgehen

**VOR DEM ANSCHLUSS**

- Reinigen Sie die Innenflächen des Geräts mit lauwarmem Wasser und Bikarbonat. Spülen Sie sie und trocknen sie sorgfältig ab.
- Warten Sie 2 Stunden, bevor Sie den Kühlschrank in Betrieb nehmen, damit sich die Schmierstoffe des Motorverdichters stabilisieren können.

UMWELTSCHUTZ

Der Kühlkreislauf und die Isolierstoffe des Geräts enthalten keine für die Ozonschicht schädlichen Kühlgase. Der Kühlschrank darf nicht zusammen mit städtischem Abfall und Altschrott entsorgt werden, um Beschädigungen des Kühlkreises besonders auf der Rückseite des Geräts zu vermeiden. Informieren Sie sich bei den zuständigen Behörden über die Einsammlung dieser Art von Geräten.

RECYCLING

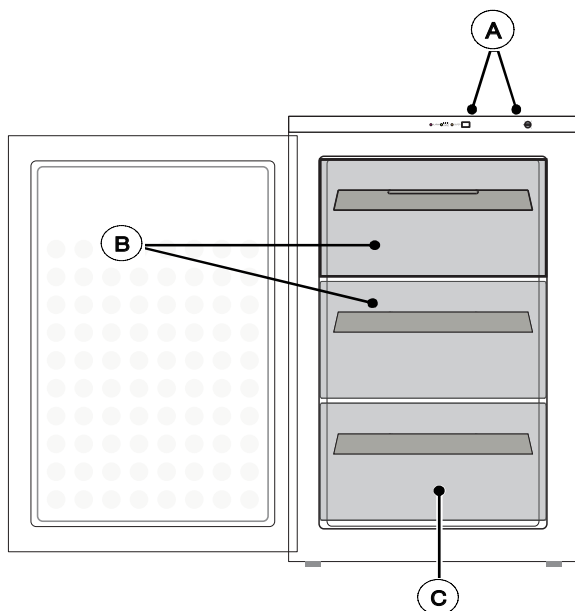
Die Verpackungsmaterialien des Kühlschranks sind wiederverwertbar. Beteiligen Sie sich am Recycling und tragen zum Umweltschutz bei, indem Sie ihn in den dafür vorgesehenen Sammeltonnen Ihrer Gemeinde entsorgen.



Das Gerät enthält ebenfalls zahlreiche recycelfähige Werkstoffe. Es wurde daher mit diesem Logo versehen, damit Sie wissen, dass alte Geräte getrennt entsorgt werden müssen. Das vom Hersteller betriebene Recycling der Geräte erfolgt dabei unter besten Bedingungen und entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte. Wenden Sie sich an die zuständigen Behörden oder an Ihren Händler, die Sie über die Ihrem Wohnort am nächsten liegenden Altgeräte-Sammelstellen informieren können.

Wir danken Ihnen für Ihre Teilnahme am Umweltschutz.

BESCHREIBUNG DES KÜHLSCHRANKS (entsprechend Modell)



- A** Bedienleiste und Kontrolllampen
- B** Einfrierfächer (1 oder 2 entsprechend Modellmodell)
- C** Schnelleinfrierfach

ENTFERNUNG DES ABNEHMBAREN OBERTEILS (entsprechend Modell)

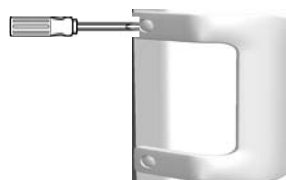
Bei der Installation des Kühlschranks unter einer Arbeitsfläche kann es vorkommen, dass Sie das Oberteil entfernen müssen.

! Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das abnehmbare Oberteil abnehmen.

- Entfernen Sie die beiden Schrauben auf der Hinterseite des Oberteils.
- Ziehen Sie das Oberteil ab, indem Sie es hinten anheben und leicht nach vorne schieben.

MONTAGE DER TÜRGRIFFE (entsprechend Modell)

Die Griffe liegen im Innenraum des Kühlschranks. Bringen Sie die Griffe auf den Türen, in den entsprechenden Löchern an und befestigen Sie wie unten abgebildet mit den mitgelieferten Schrauben. Wenn die Griffe befestigt sind, setzen Sie die mitgelieferten Schraubenabdeckungen an den dafür vorgesehenen Stellen ein.



ÄNDERUNG DER ÖFFNUNGSRICHTUNG

Es besteht die Möglichkeit, die Öffnungsrichtung der Tür zu ändern:

! Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie die Öffnungsrichtung ändern.

- Neigen Sie den Kühlschrank leicht nach hinten und blockieren ihn in dieser Position.
- Schrauben Sie den unteren Scharnierbolzen los und entfernen die Tür. Entfernen Sie das untere Scharnier und setzen es auf der gegenüberliegenden Seite ein.
- Schrauben Sie das obere Scharnier los und setzen es auf der gegenüberliegenden Seite ein.
- Ziehen Sie die Kunststoffführung des oberen Scharnierbolzens aus der Tür heraus und stecken sie in das Loch auf der gegenüberliegenden Seite, nachdem Sie die Abdeckung entfernt und diese in das freigewordene Loch eingesetzt haben.
- Stecken Sie die Tür in den Bolzen des oberen Scharniers und schließen sie.
- Setzen Sie den unteren Scharnierbolzen ein und ziehen gut an.
- Besitzt der Kühlschrank einen vertikalen Griff, achten Sie darauf, dass Sie ihn auf der entgegengesetzten Seite anbringen.

Der Temperaturreglerhebel dient zum Einstellen der Temperatur.

Wir empfehlen, den Regler auf eine mittlere Position – 2 oder 3 – einzustellen.



Das Gerät ist ebenfalls mit 3 Kontrolllampen für einen leichteren Gebrauch ausgestattet:

Apfelsine :Schnelleinfrierung

Rot : Temperaturalarm

Grün : Ein

• EIN/AUS

Die grüne Lampe schaltet sich beim Anschluss des Gefrierschranks ein, bleibt aber ausgeschaltet.

• Schnelleinfrierung

Diese Funktion gestattet das Einfrieren einer großen Menge Lebensmittel auf einmal. Wir empfehlen, die Funktion 24 Stunden vor dem Einlegen der Lebensmittel zu aktivieren und danach 24 Stunden eingeschaltet zu lassen.

Zum Aktivieren der Schnell-Einfrierfunktion drücken Sie den Schalter hinter der Tür, neben dem Temperaturregler.

Diese Funktion ist jetzt die nächsten 52 Stunden eingeschaltet.

Im Gefrierbetrieb arbeitet der Verdichter kontinuierlich, um die Kühlleistung bestmöglich zu nutzen. Lassen Sie den Gefrierbetrieb während 24 Stunden nach dem Einlegen der einzufrierenden Lebensmittel aktiviert und schalten danach in den normalen Aufbewahrungsbetrieb.

Legen Sie das Einfriergut in das bzw. in die unteren Fächer des Geräts und stellen sicher, dass es die bereits eingefrorenen Produkte nicht berührt, was zur Erhöhung der Temperatur führen und die Produkte für den Verzehr unbrauchbar machen würde.

Bei kleineren Gefriergutmengen verwenden Sie immer das obere Fach, in dem die Produkte aufeinandergestapelt werden können, und stellen sicher, dass die Luftzirkulation nicht gestört wird.

Die maximale Lebensmittelmenge, die in 24 Stunden eingefroren werden kann, ist auf dem Typenschild des Geräts angegeben.

Halten Sie diese Menge ein, anderenfalls könnten die Lebensmittel schlecht eingefroren werden. Wenn die Einfrierzeit abgelaufen ist, verteilen Sie das Gefriergut auf die einzelnen Aufbewahrungsfächer.

• Temperaturalarm

Die Lampe schaltet sich ein, wenn die Temperatur einen Grenzwert für die einwandfreie Aufbewahrung der Tiefkühlprodukte überschreitet (über -12°C). Es ist normal, dass die Alarmlampe kurzzeitig beim Einschalten des Geräts leuchtet, d.h. bis die Temperatur den geeigneten Aufbewahrungswert erreicht.

• Gefrierschrantür geöffnet

Wenn die Tür länger als 300 Sekunden offen gehalten wird, ertönt ein Alarm, dieser Alarm wird beim Schließen der Türe abgeschaltet. einw



- Stellen Sie keine warmen Speisen und stellen flüssige Lebensmittel unbedingt in geschlossenen Behältnissen in den Kühlschrank.
- Stellen Sie NIEMALS flüchtige, entzündliche und explosionsfähige Flüssigkeiten wie Lösungsmittel, Alkohol, Aceton und Benzin in den Kühlschrank, anderenfalls besteht Explosionsgefahr.
- Frieren Sie nicht zu große Mengen Lebensmittel auf einmal ein. Je schneller ein Lebensmittel eingefroren wird, desto länger bewahrt es seine Eigenschaften.
- Wickeln Sie die Lebensmittel vor dem Einfrieren ein, damit sie ihre Frische bewahren und die anderen Produkte nicht beeinträchtigen

EINFRIERTIPPS

- Die Aufbewahrungsdauer des Gefrierguts hängt von der Lebensmittelart ab. Beachten Sie die Hinweise auf der Verpackung.
- Während der Einfrierzeit öffnen Sie nicht die Tür und legen keine weiteren Lebensmittel ein.
- Aufgetautes Gut darf nicht erneut eingefroren werden.
- Beachten Sie das Haltbarkeitsdatum der Tiefkühlprodukte und halten die vom Hersteller angegebene Aufbewahrungsdauer ein.
- Vermeiden Sie es, die Tür zu oft zu öffnen, und lassen sie nicht länger als nötig geöffnet : Eine Temperaturerhöhung kann die Haltbarkeitsdauer der Lebensmittel erheblich verkürzen
- Wenn eine Packung aufgebläht ist oder Feuchtigkeitsspuren aufweist, bedeutet es, dass die Aufbewahrungstemperatur nicht geeignet war und das Produkt seine ursprünglichen Eigenschaften verloren hat.
- Seien Sie achtsam beim Einkauf von Tiefkühlprodukten, denn aufgetaute und angetaute Tiefkühlwaren dürfen nicht erneut eingefroren werden. In diesem Fall müssen Sie die Produkte binnen 24 Stunden aufbrauchen.

AUFTAUEN

Vor dem Gebrauch müssen eingefrorene Lebensmittel bzw. Tiefkühlwaren im Kühlschrank (Fleisch, Geflügel, Fisch usw.) oder bei Raumtemperatur (sonstige Lebensmittel) abgetaut werden. Handelt es sich um dünne oder gestückelte Erzeugnisse, kochen oder garen Sie sie direkt : Die Koch- bzw. Garzeit fällt dann länger aus.

ABTAUUNG



Sie müssen das Gerät abtauen, wenn die Reifschicht ca. 4 mm erreicht. Sie können die mitgelieferte Kunststoffspachtel verwenden, aber in keinem Fall ein Utensil aus Metall oder ein elektrisches Gerät.

Zur vollständigen Abtauung gehen Sie wie folgt vor:

- Drehen Sie den Temperaturreglerknopf auf 0. ,
- Wickeln Sie die Lebensmittel in mehrere Lagen Zeitungspapier und bewahren sie an einer kühlen Stelle auf.
- Lassen Sie die Tür geöffnet, damit das Eis schmelzen kann. Um den Abtauvorgang zu beschleunigen, können Sie einen Behälter mit warmem Wasser in das Gerät stellen.
- Wischen Sie die Innenwände mit einem Schwamm und trocknen sie sorgfältig ab.
- Stellen Sie den Temperaturreglerknopf auf die gewünschte Position und schalten die Schnelleinfrierung ein.

Nach 2 bis 3 Stunden Betrieb ist das Gerät erneut einsatzbereit und kann die Tiefkühlwaren aufbewahren. Schalten Sie die Schnelleinfrierfunktion aus.

REINIGUNG UND WARTUNG



Stecken Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen

Wir empfehlen, den Kühlschrank in regelmäßigen Abständen zu reinigen und zu desinfizieren..

- Reinigen Sie den Innenraum mit Wasser und Bikarbonat, mit einem Schwamm oder einem Lappen, um die Bildung übler Gerüche zu vermeiden.
- Verwenden Sie in keinem Fall Lösungsmittel und scheuernde Reinigungsmittel, die den Innenraum des Kühlschranks beschädigen würden. Waschen Sie das Zubehör des Innenraums nicht in der Spülmaschine.
- Es wird empfohlen, die Rückseite des Kühlschranks ein Mal pro Jahr mit einem Lappen abzuwischen. Verschmutzungen der Rückseite senken den Wirkungsgrad des Kühlschranks und erhöhen seinen Verbrauch.

BETRIEBSANOMALIEN

Bei jedem Kühlschrank entsteht eine normale Geräusentwicklung:

- Das Kühlgas kann ein Sprudelgeräusch in den Leitungen erzeugen.
- Der Verdichter kann Surrgeräusche erzeugen, die sich beim Anlauf verstärken können.
- Die verwendeten Materialien erzeugen ein „Knacken“ beim Dehnen und Zusammenziehen.

PROBLEM	ABHILFE
Der Kühlschrank funktioniert nicht.	Überprüfen Sie, dass der Stecker richtig sitzt, dass die Schmelzsicherung nicht durchgebrannt ist und der Schutzschalter nicht aktiviert ist.
Der Kühlschrank vibriert oder erzeugt Geräusche.	Überprüfen Sie, dass er waagrecht steht. Verstellen Sie die Füße entsprechend.
Der Kühlschrank kühlt zu stark/nicht genug.	Überprüfen Sie die Position des Temperaturreglers und stellen ihn auf eine geeignetere Temperatur ein.
Die Glühbirne des Kühlschranks leuchtet nicht.	Überprüfen Sie die Glühbirne und wechseln sie gegebenenfalls aus. Wenn das Problem anhält, kontrollieren Sie den Anschluss des Geräts.
Der Verdichter startet nach einem Temperaturwechsel nicht.	Das ist normal, der Verdichter läuft nach einer bestimmten Zeit an.
Wasser befindet sich auf dem Boden oder den Kühlschrankböden.	Das Loch für die Abführung des Abtauwassers ist wahrscheinlich verstopft. Machen Sie es mit einer Stricknadel frei.

TECHNISCHER PANNENDIENST

Wenn Sie die beschriebenen Kontrollen bereits durchgeführt haben und das Problem trotzdem anhält, **NEHMEN SIE KEINE REPARATUR SELBST VOR**. Wenden Sie sich an den Technischen Pannendienst in Ihrer Nähe.



DIESES GERÄT ERFÜLLT DIE EWG-RICHTLINIEN
2006/95, 2004/108 , 96/57, 92/31, 94/62

Eventuelle Eingriffe an Ihrem Kühlschrank dürfen nur von einem qualifizierten Fachmann, der von der Marke zugelassen ist, durchgeführt werden.

Bei Ihrem Anruf geben Sie bitte sämtliche Daten Ihres Geräts vollständig an (Modell, Typ, Seriennummer): Diese Daten stehen in Ihrem Garantieschein und auf dem Typenschild.

ORIGINALTEILE: Bei einem Wartungseingriff verlangen Sie den ausschließlichen Gebrauch von zertifizierten Originalersatzteilen.

